



FR **ASPIRATEUR SOUFFLEUR BROYEUR A BATTERIE**
Manuel d'instructions et d'utilisation
Traduction de la notice originale

EN **CORDLESS VACUUM BLOWER MULCHER**
User and maintenance manual
Original instructions

IT **ASPIRATORE SOFFIATORE TRITURATORE A BATTERIA**
Manuale di istruzione e di manutenzione
Traduzioni delle istruzioni originali

Réf. / Art. Nr. : PRBAT20/ASBSB / 210376

Imp. par / by: Ribimex S.A. – 56 Route de Paris – FR-77340 Pontault-Combault
Imp. da: Ribimex Italia s.r.l. – Via Igna, 18 – IT-36010 Carrè (Vi)
[v1-2020-05-13]

**AVERTISSEMENT :**

Lire et assimiler ce manuel avant d'assembler ou d'utiliser ce produit.

Une utilisation incorrecte du produit pourrait causer de graves blessures et des dommages.

Conserver ce manuel pour pouvoir le consulter ultérieurement.

Note : Informations et photos non contractuelles susceptibles d'être modifiées sans préavis.
Le produit livré peut être différent par rapport aux photos.
Sous réserve de modifications techniques.

**WARNING:**

Carefully read this instruction manual before operating this appliance.

Incorrect operation may cause injury and/or damages.

Please keep this manual for future reference.

Note : Non-contractual information and photos, which may be changed without prior notice.
Actual product may differ from illustrative photos.
Subject to technical changes and improvements.

**ATTENZIONE:**

Leggere attentamente questo manuale di istruzioni prima di utilizzare l'attrezzo.

Il funzionamento non corretto può causare lesioni e/o danni.

Conservare il presente manuale per futuri consulti.

Nota : Informazioni e foto non contrattuali suscettibili a essere modificate senza preavviso.
Il prodotto può essere differente in relazione alle foto.
Salvo riserva di modifiche tecniche.

FR - Traduction des instructions d'origine

I. Nomenclature

III. Consignes de sécurité

V. Utilisation

II. Caractéristiques techniques

IV. Mise en route

VI. Entretien et Entreposage





I. NOMENCLATURE

Voir Fig. 1

II. CARACTERISTIQUES

Voir Tableau 1








III. AVERTISSEMENTS DE SECURITE




	AVERTISSEMENT! Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. <i>Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et / ou des blessures graves.</i>
	AVERTISSEMENT! <i>Pour réduire le risque de blessure, lisez le manuel d'instructions et comprenez la machine avant utilisation.</i>
	AVERTISSEMENT! <i>Lors de l'utilisation d'outils électriques, des précautions de sécurité de base doivent toujours être suivies pour réduire les risques d'incendie, de choc électrique et de blessures.</i>
	MISE EN GARDE! Risque de blessure par des pièces volantes! <i>Tenir les personnes (en particulier les enfants) et les animaux éloignés du produit et de la zone de travail.</i>

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Conserver ce manuel à portée de main pour toute référence ultérieure. Laisser le manuel avec le produit (par ex. lors de son utilisation, lors de son prêt, lors de la cession ou transfert de propriété du produit).

Symboles (Explication des symboles présents sur l'outil, le cas échéant).

	Signale un risque de blessures graves et/ou dommages et/ou de détérioration du produit en cas de non-respect des consignes
	L'outil est conforme aux exigences des Directives Européennes
	Les produits électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers. Déposer l'appareil en fin de vie à la déchetterie ou au centre de recyclage le plus proche. Demander conseil aux autorités locales ou à votre déchetterie locale
 	Porter des lunettes de protection Porter une protection auditive
	Porter un masque anti poussières
	Niveau de puissance acoustique. Porter une protection auditive.

	Ne pas exposer aux intempéries (ex. : à la pluie, à la neige...) ou à l'humidité. Ne pas utiliser en cas d'intempéries. Ne pas laisser en extérieur sous la pluie.
	Tenir les personnes (spécialement les enfants) et animaux à distance de l'outil et de la zone de travail. Pendant l'utilisation, maintenir toute personne et animal éloignés de la zone de travail et de l'appareil. L'opérateur est seul responsable vis à vis des tierces personnes entrant dans la zone de travail. Arrêter l'outil dès que quelqu'un entre dans la zone de travail Ne jamais pointer le souffleur vers des personnes ou animaux. Ne pas diriger l'orifice de soufflage vers des personnes et des animaux.
	Tenir toutes les parties de votre corps éloignées des pièces en mouvement, et de l'orifice de soufflage.

3.1- Avertissements de sécurité généraux

- Comprendre le produit. Lisez et suivez les instructions de ce manuel.
- Ne démontez pas et ne modifiez pas le produit.
- N'utilisez pas ce produit s'il n'est pas complètement assemblé ou si des pièces semblent manquantes ou endommagées.
- Stocker le produit dans un environnement intérieur sec.
- Pour réduire le risque de choc électrique, ne pas utiliser à proximité d'eau ou de liquide.
- Ne pas toucher avec des mains humides.
- Ne laissez pas les enfants utiliser ce produit. Ce n'est pas un jouet.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants.
- Lorsque le produit n'est pas utilisé ou avant d'effectuer un nettoyage, éteignez-le, débranchez-le de la source d'alimentation et retirez la batterie.
- Utilisez les fixations / accessoires spécifiés par le fabricant.
- Ne pas utiliser en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.
- Ne laissez jamais le produit fonctionner sans surveillance. N'utilisez l'outil que lorsqu'il est tenu à la main.
- Effectuez l'entretien et la maintenance uniquement par du personnel qualifié.

3.2- Instructions de sécurité supplémentaires pour l'aspirateur souffleur broyeur

- Gardez toutes les parties du corps éloignées de la sortie du souffleur.
- Assurez-vous que l'interrupteur est en position OFF et que la batterie est retirée lors du dégagement du matériau coincé.
- N'utilisez la machine qu'à la lumière du jour ou dans un éclairage artificiel lumineux.
- Ne jamais utiliser ce produit pour répandre des produits chimiques, des engrais, des matières toxiques ou toute autre substance.
- N'utilisez jamais l'outil en présence d'une flamme nue.
- Pour réduire les risques de blessures, éloignez les enfants et les personnes présentes lorsque vous utilisez cet outil électrique.
- Restez stable et conservez un bon équilibre à tout moment.
- Gardez les poignées et les surfaces de saisie sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.
- Gardez les cheveux, les vêtements amples, les bijoux, les doigts et toutes les parties du corps à l'écart des ouvertures ou des pièces mobiles.
- N'exposez pas l'outil à la pluie ou à des conditions humides. L'eau entrant dans un outil électrique augmentera le risque de choc électrique.

- Conserver les étiquettes et la plaque signalétique pendant toute la durée de service.
- Avant de nettoyer ou de changer les accessoires, éteignez-le produit, retirez la batterie.
- N'utilisez pas l'outil électrique si l'interrupteur ne s'allume et ne s'éteint pas. Tout outil électrique qui ne peut pas être contrôlé avec l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.
- N'utilisez pas d'outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.
- Rangez l'outil électrique inactif hors de la portée des enfants et ne laissez pas des personnes qui ne connaissent pas le produit ou ces instructions utiliser l'outil électrique.

3.3- Consignes sur l'utilisation de ce produit électrique

- Utilisez un équipement de protection individuelle. Portez toujours des lunettes de sécurité et des cache-oreilles lorsque vous utilisez l'outil.
- Ce produit est conçu pour être alimenté uniquement par des batteries Li-ion Ribimex 20V.
- À utiliser avec des blocs-batteries Li-ion spécifiquement désignés (non inclus). L'utilisation d'autres piles peut provoquer un incendie. Voir le tableau 3 pour plus d'informations.
- Rechargez la batterie avec des chargeurs Ribimex spécifiquement désignés (non inclus). L'utilisation d'autres chargeurs peut provoquer un incendie. Voir le tableau 2 pour plus d'informations.
- Reportez-vous au manuel d'instructions de la batterie et du chargeur Ribimex pour les instructions de sécurité, de qualité et de fonctionnement.

IV. MISE EN ROUTE

4.1- Déballage

- Retirez le produit de son emballage
- Vérifiez si le produit et les accessoires (le cas échéant) sont intacts.

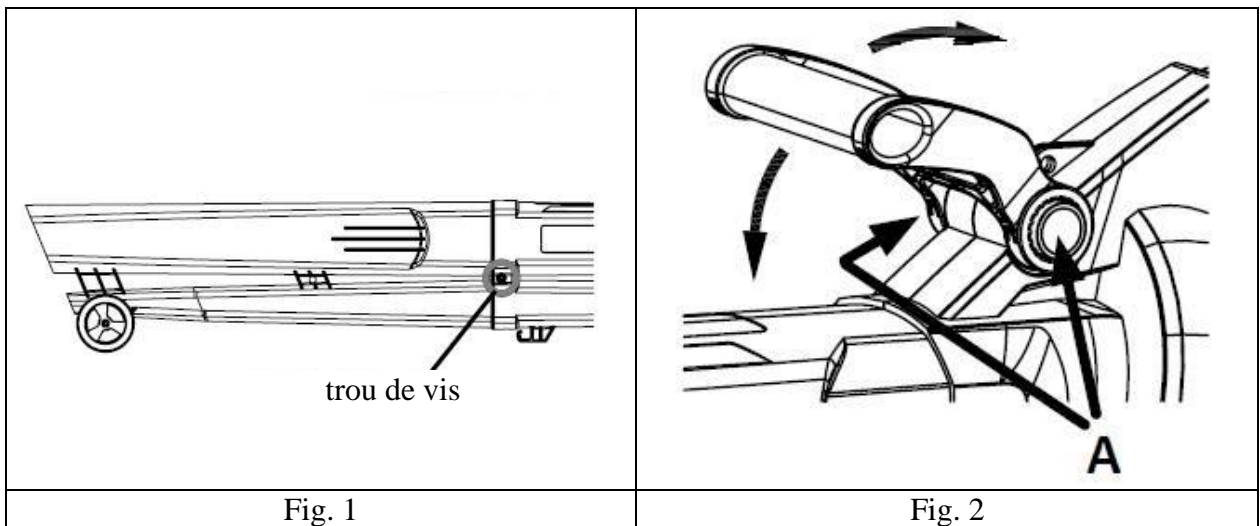
4.2- Contenu

- 1 x corps principal de la machine avec tube supérieur
- 1 x tube inférieur avec roues
- 1 x bandoulière
- 1 x vis de retenue
- 1 x sac de collecte
- 1 x manuel d'instructions

4.3- Assemblage

Tubes

- Connectez le tube inférieur à l'ensemble du tube supérieur.
- Fixez le tube inférieur avec la vis fournie (voir Fig. 1)

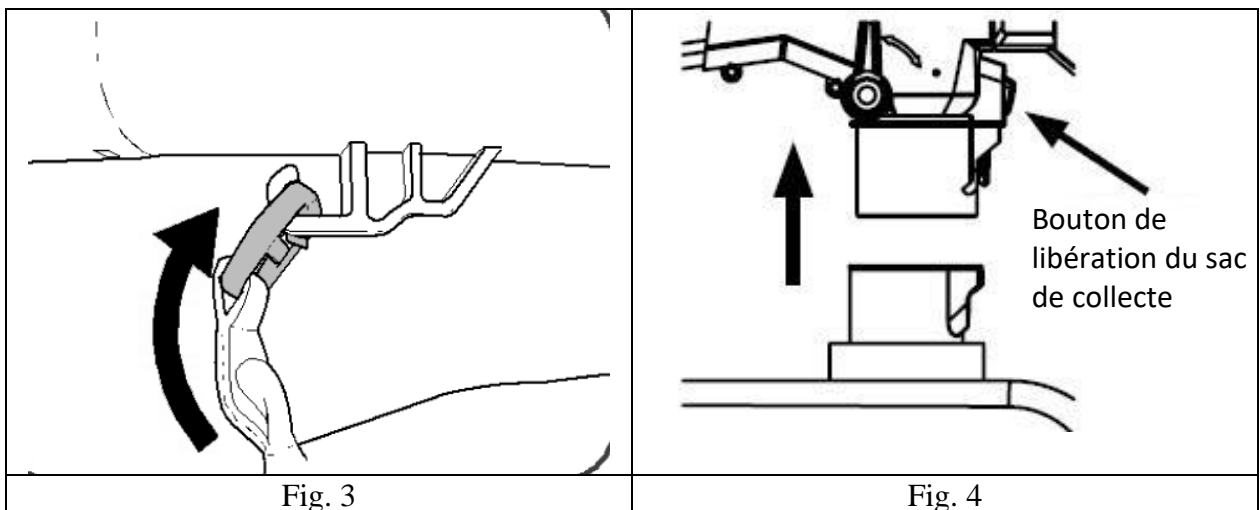


Poignée avant

- La position de la poignée avant peut être réglée à la position souhaitée en appuyant sur les boutons (A), comme illustré sur la Fig. 2.

Sac de collecte

- Fixez le clip du sac de collecte au crochet situé sous le tube supérieur. (Voir Fig 3)
- Insérez l'entrée du connecteur du sac de collecte et verrouillez fermement le sac de collecte sur le corps principal. (Voir Fig.4)
- Pour libérer le sac de collecte, appuyez sur le bouton de libération.



Bandoulière

- La bandoulière peut être connectée au point de montage (juste derrière la poignée avant) avec le clip. Voir Fig.5.

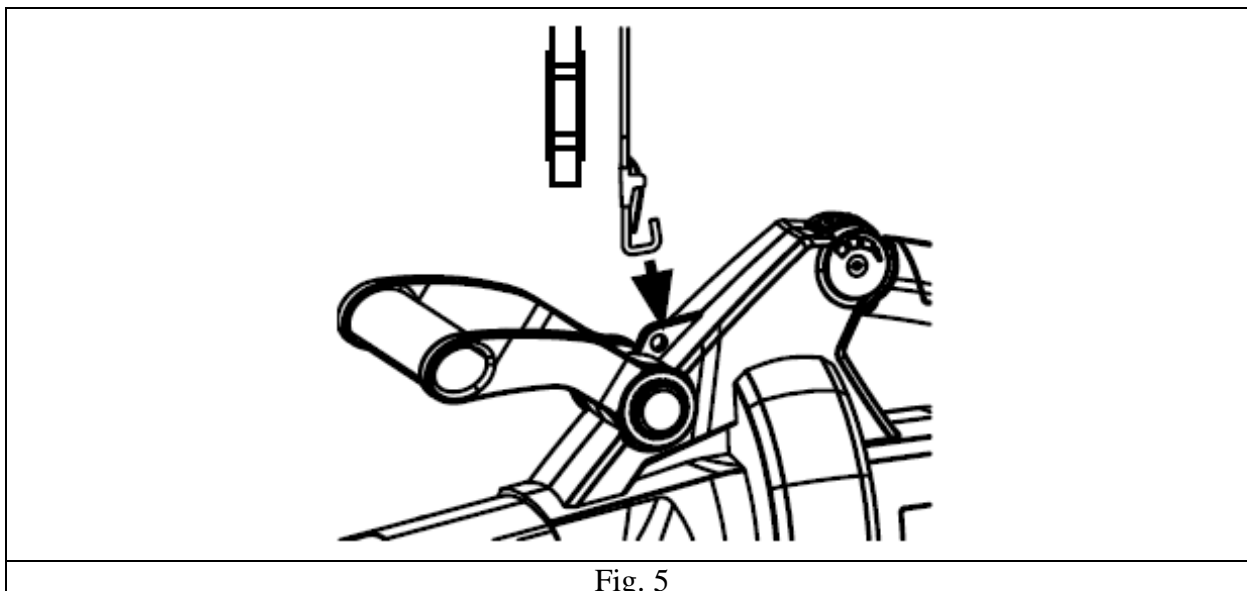


Fig. 5

4.4- Mise en Marche/Arrêt

La molette de commande ON / OFF et pour la vitesse est située à l'avant de la poignée arrière. (Voir Fig.6)

- **Arrêt:** Tournez la molette de commande vers l'arrière en position "0".
- **Marche:** Tournez la molette de commande vers l'avant et réglez la vitesse du moteur.

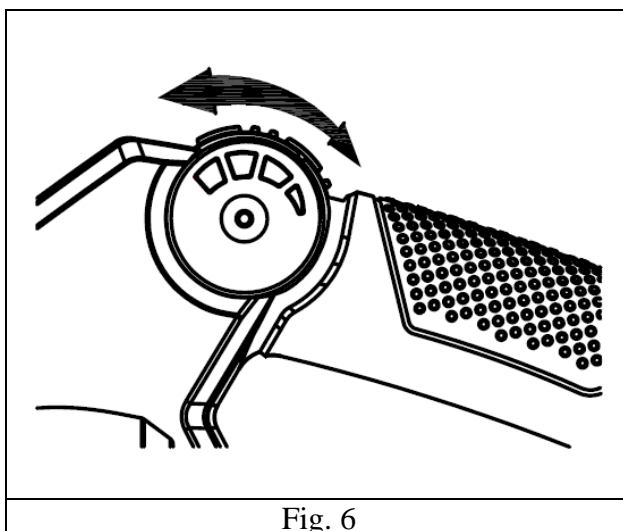


Fig. 6

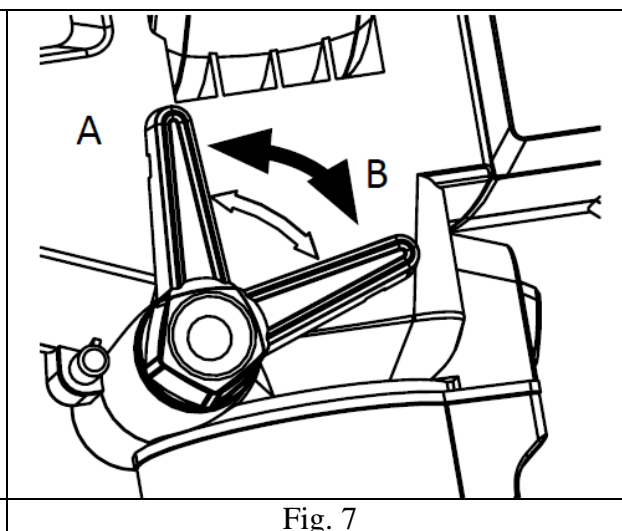


Fig. 7

4.5- Levier de fonction

Pour changer l'outil entre le mode aspirateur et le mode souffleur, tournez le levier de fonction. (Voir Fig.7)

- **Mode Aspirateur/Broyeur :** Tournez la fonction en position A.
- **Mode Souffleur :** Tournez la fonction en position B.

V. UTILISATION


5.1- Usage destiné

Cet aspirateur souffleur broyeur est conçu pour souffler ou aspirer les feuilles sèches, l'herbe et les débris de jardin dans le jardin. Il est conçu pour un usage domestique uniquement et non pour un usage commercial.

5.2- Utilisation


Vider le sac de collecte

- Éteignez l'outil et enlever la batterie.
- Ouvrez le sac de collecte avec la fermeture éclair, puis videz le contenu.
- Assurez-vous que le sac de collecte est bien fermé avant de démarrer l'outil.

	Portez un masque anti-poussière lorsque vous videz le sac de collecte.
---	--

Mode Souffleur

- Déplacez le levier en mode souffleur.
- Tenez fermement l'outil avec une main sur la poignée arrière et l'autre main sur la poignée avant. Réglez la vitesse du moteur, déplacez l'outil d'un côté à l'autre avec le tube inférieur à 5-10 cm au-dessus du sol.
- Soulevez lentement l'outil et gardez le tas de débris / feuilles accumulé devant vous. La plupart des opérations de soufflage sont meilleures avec une vitesse inférieure. Le soufflage à grande vitesse est préférable pour déplacer des objets plus lourds comme de gros débris ou du gravier.

	Ne pointez jamais l'outil vers des personnes ou des animaux et faites particulièrement attention lorsque vous l'utilisez près de sable, gravier ou galets.
---	--

Mode Aspirateur/Broyeur

- Avant de démarrer le moteur, assurez-vous que le sac de collecte est correctement installé et fixé au corps principal.
- Déplacez le levier en mode Aspirateur/Broyeur.
- Tenez fermement l'outil avec une main sur la poignée arrière et l'autre main sur la poignée avant. Maintenez l'ouverture d'aspiration à 5-10 cm au-dessus du sol.
- Les débris, tels que les petites feuilles et les brindilles, seront broyés lors du passage.
- Déplacez-vous facilement d'un tas de débris au suivant en glissant sur les roues.
- À mesure que le sac de collecte se remplit, la puissance d'aspiration diminue. Il est donc recommandé de vider le sac de collecte régulièrement.

5.3- Conseils

- N'utilisez la machine qu'à la lumière du jour ou sous une bonne lumière artificielle.
- Évitez d'utiliser l'équipement dans des conditions humides.
- Assurez-vous toujours de votre stabilité sur les pentes. Soyez extrêmement prudent lorsque vous changez de direction sur les pentes.
- Ne courez jamais lorsque vous utilisez la machine.

- Soyez extrêmement prudent lorsque vous retournez ou tirez le produit vers vous.
- N'utilisez jamais le produit avec des protections défectueuses ou sans dispositifs de sécurité, par exemple des déflecteurs et / ou un sac de collecte, en place.
- Ne placez pas vos mains ou vos pieds près ou sous des pièces en rotation. Restez toujours à l'écart des ouvertures.

VI. ENTRETIEN ET ENTREPOSAGE

	AVERTISSEMENT !
<i>Avant toute intervention sur l'outil, veillez à ce que l'interrupteur soit en position « Arrêt », débranchez-le de la source d'alimentation et retirez la batterie.</i>	

Rappel : veiller à conserver le produit en bon état de fonctionnement, pour cela effectuer un entretien régulier du produit et après chaque utilisation et avant entreposage. Tout manquement ou tout défaut de maintenance adéquate réduit la durée de vie du produit et augmente le risque de pannes et d'accidents.

6.1- Nettoyage

Avant le nettoyage, éteignez l'outil, débranchez-le de la source d'alimentation et retirez la batterie.

Nettoyage général

- Gardez les fentes de ventilation exemptes de poussière et de saleté pour éviter que la machine ne surchauffe.
- Nettoyez régulièrement la surface de la machine avec un chiffon doux, de préférence après chaque utilisation. Si la saleté ne se détache pas, utilisez un chiffon doux imbibé d'eau savonneuse.

	AVERTISSEMENT !
<i>N'utilisez pas de produits chimiques agressifs, de solvants de nettoyage ou de détergents puissants pour nettoyer les parties non métalliques du produit. Ils peuvent affaiblir les matières plastiques.</i>	

Nettoyage tube / turbine bloqué

- Portez des gants de protection.
- Retirez le tube inférieur en retirant la vis de retenue.
- Retirez le sac de collecte.
- Vérifiez et éliminez le blocage dans le tube / la roue.
- Faites tourner la pale de la roue à la main pour vous assurer que le blocage est complètement éliminé.
- Réinstallez le tube inférieur et le sac de collecte.

6.2- Entreposage

- Débranchez de la source d'alimentation et retirez la batterie avant le stockage.
- Nettoyez le produit avant le stockage.
- Conservez le produit, le manuel d'instructions et les accessoires (le cas échéant) dans leur emballage d'origine.
- Stockez le produit dans un environnement propre, à l'abri du gel ou trop chaud (dépasser 50 °C).
- Tenir hors de portée des enfants (par exemple, le verrouiller).

6.3- Mise au rebut

- En fin de vie, ne pas jeter le produit avec les ordures ménagères ou dans l'environnement.
- Apporter le produit à une déchetterie ou à un centre de collecte des déchets des équipements électriques et électroniques, ou renseignez-vous auprès de votre commune.
- Effectuer la mise au rebut de l'appareil, des accessoires et de l'emballage conformément aux réglementations locales relatives à la protection de l'environnement.

6.4- Dépannage

Problème	Cause possible	Solution possible
La machine ne démarre pas	La batterie n'est pas correctement installée	Vérifiez et réinstallez la batterie
	Batterie épuisée	Rechargez la batterie
	La machine est défectueuse	Contactez le centre de service
La machine ne fonctionne pas à pleine capacité	Tubes bouchés	Supprimez le blocage et redémarrez la machine
La machine s'arrête en cours d'exécution	Batterie épuisée	Rechargez la batterie

Nos conditions de garantie sont disponibles auprès de notre STAV et sur notre site internet.

Pour toute demande de réparation sous garantie, merci de vous adresser auprès de votre revendeur ou contacter notre STAV qui vous indiquera la marche à suivre.

Pour toute demande de pièces et/ou accessoires, il est possible de demander à notre STAV la vue éclatée du produit en indiquant notre référence et le numéro de série ou numéro de lot figurant sur la plaque signalétique.

Coordonnées du STAV : Service Technique et Après-Vente ;

Ribimex, 56 Route de Paris, F-77340 Pontault-Combault ;

Tél : 08 92 35 05 77 (0,34€/min ; en France) ; email : sav@ribimex.fr

Site internet : www.ribimex.com

EN – Original instructions

I. Parts List

II. Characteristics

III. Safety instructions

IV. Getting Started

V. Operation

VI. Maintenance and Storage





I. PARTS LIST

See Fig. 1

II. CHARACTERISTICS

See Table 1

III. SAFETY INSTRUCTIONS








	WARNING! Read all safety warnings and all instructions. <i>Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.</i>
	WARNING! <i>To reduce the risk of injury, read the instruction manual and understand the machine before use.</i>
	WARNING! <i>When using electric tools basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury.</i>
	CAUTION! Danger of injury from flying parts! <i>Keep persons (esp. children) and animals away from product and working area.</i>




Save all warnings and instructions for future reference.

Keep this manual handy so that you may refer to it later whenever any questions arise.

Always be sure to include this manual when selling, lending, or otherwise transferring the ownership of this product.

Symbols (Explanation of symbols appearing on the tool, if applicable).

	Caution! Risk of injury and/or damage and/or deterioration of product in case of non compliance to safety requirements
	CE Conformity
	Do not dispose of this product with household rubbish. Dispose of this product in the nearest recycle centre. Please contact your local authority or local recycle centre for further information for its safe disposal.
 	Wear eye and ear protections
	Wear dust mask
	Noise level. Wear ear protection.

	<p>Do not expose to weather conditions (ex.: rain, snow ...) or to moisture. Do not use outdoors during weather conditions. Do not leave outdoors while it is raining.</p>
	<p>Keep persons (esp. children) and animals away from product and working area. Other persons and animals should remain at a safe distance of 3 meters or more when the machine is being used. The operator is solely responsible for third persons in the working area. Stop tool as soon as someone enters the working area. Never direct the suction/blown air opening toward persons or animals.</p>
	<p>Keep all parts of your body away from moving parts, the blower opening.</p>

3.1- General power tool safety warnings

- Understand the product. Read and follow the instructions in this manual.
- Do not disassemble or modify the product.
- Do not use this product if it is not completely assembled or if any parts appear to be missing or damaged.
- Use and store indoor dry environment.
- To reduce the risk of electric shock, do not use near water or any liquid.
- Do not touch with wet hands.
- Do not allow children to operate this product. It is not a toy.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children.
- When the product is not in use or before performing cleaning, turn it off, disconnect from the power source and remove the battery pack.
- Use attachments/accessories specified by the manufacturer.
- Do not use in the presence of flammable liquids, gases or dusts.
- Never leave the product running unattended. Operate the tool only when hand-held.
- Perform service maintenance by qualified personnel only.

3.2- Additional safety rules for electric Vacuum Blower Mulcher

- Keep all parts of the body away from the blower outlet.
- Make sure the switch is in the OFF position and battery is removed when clearing jammed material.
- Only use the machine in daylight or bright artificial lighting.
- Never use for spreading chemicals, fertilizers, toxic materials or any other substances.
- Never operate the tool in the presence of open flame.
- To reduce risk of injury, keep children and bystanders away while operating this power tool.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.
- Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.
- Keep hair, loose clothing, jewelry, finger and any parts of body away from openings or moving parts.
- Do not expose the tool to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Maintain labels and rating plate through the life of service.
- Before cleaning or changing accessories, turn it off, remove the battery pack.
- Do not use the power tool if the switch does not turn on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

- Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.
- Store idle power tool out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.

3.3- Special warnings when using the product

- Use personal protective equipment. Always wear safety goggles, earmuffs when using the tool.
- This product is designed to be powered Ribimex 20V Li-ion battery packs only.
- Use with specifically designated Li-ion battery packs (not included). Use of other batteries may cause fire. See Table 3 for more information.
- Recharge the battery pack with specifically designated Ribimex chargers (not included). Use of other chargers may cause fire. See Table 2 for more information.
- Refer to the instruction manual of Ribimex battery pack and charger for safety, quality and operation instructions.

IV. GETTING STARTED

4.1- Unpacking

- Remove the product from packaging
- Check if the product and accessories (if any) are intact.

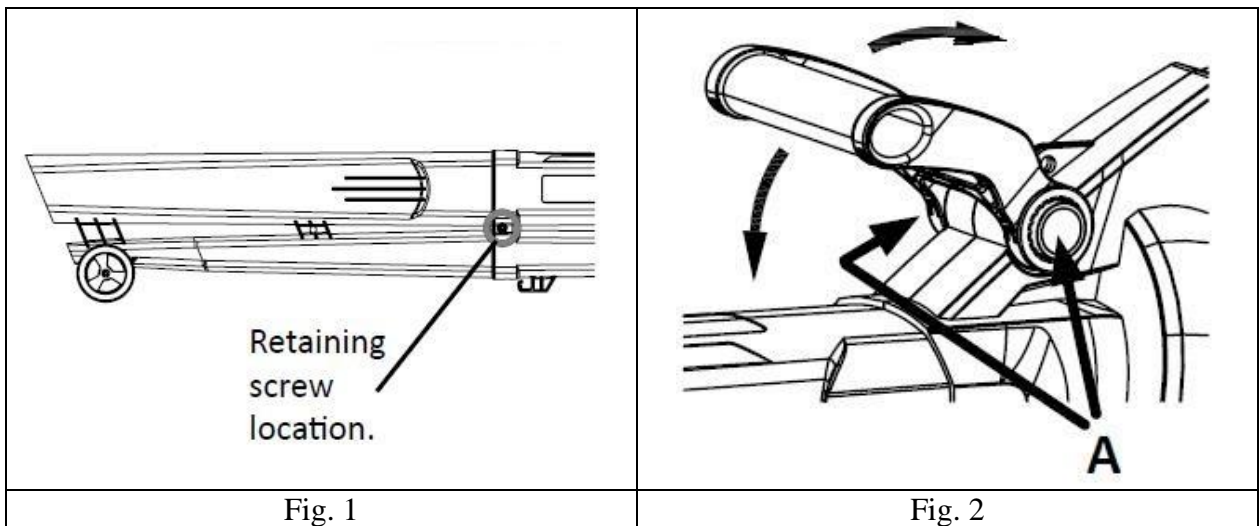
4.2- Package Content

- 1 x Machine main body with upper tube assembly
- 1 x Lower tube assembly with wheels
- 1 x Shoulder strap
- 1 x Retaining screw
- 1 x Collection bag
- 1 x Instruction manual

4.3- Assembly

Tubes

- Connect the lower tube assembly to the upper tube assembly.
- Secure the lower tube assembly with the screw provided (see Fig. 1)

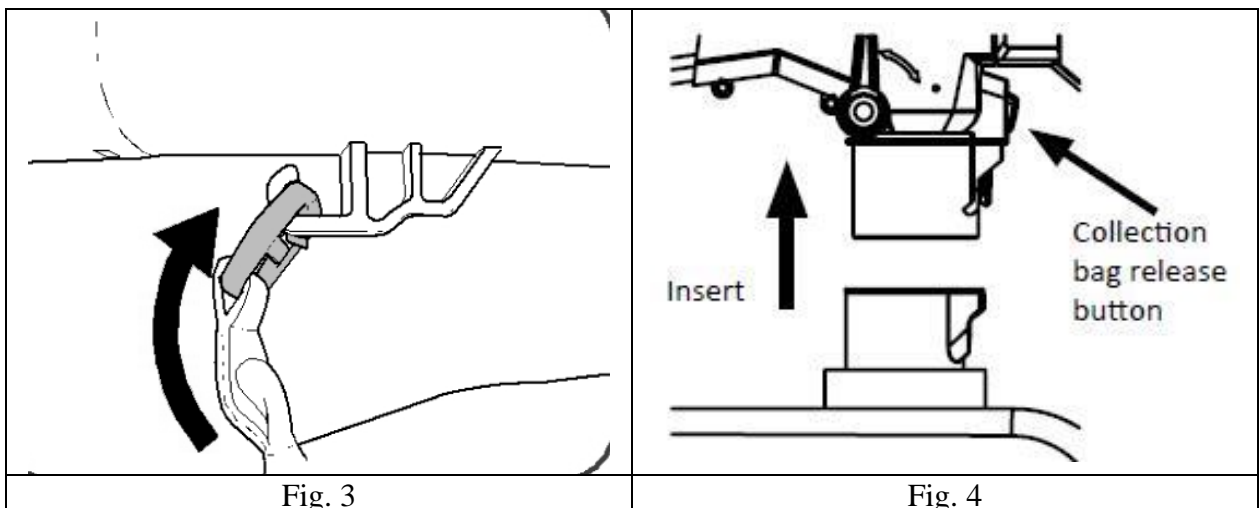


Front handle

- The position of the front handle can be adjusted to the desired position by pressing the buttons (A), as illustrated in Fig. 2.

Collection bag

- Attach the clip on the collection bag to the hook underneath the upper tube. (See Fig 3)
- Insert the inlet to collection bag connector and securely lock the collection bag to the main body. (See Fig. 4)
- To release collection bag, press the release button.



Shoulder strap

- The shoulder strap can be connected to the mounting point (just behind the front handle) with the clip. (Fig 5)

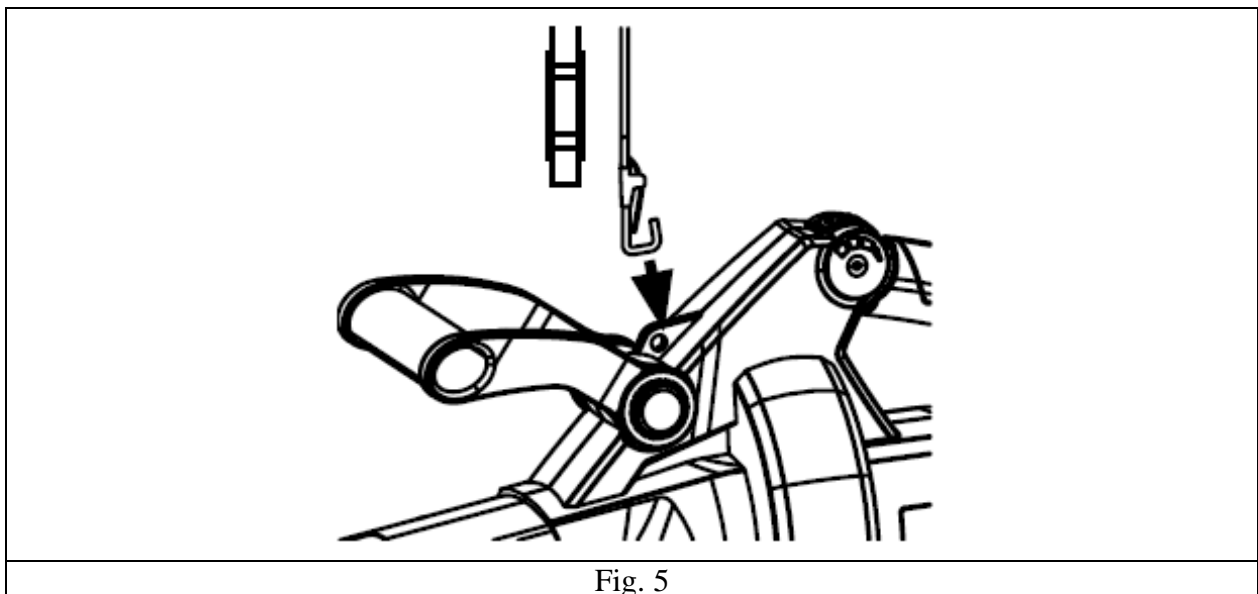


Fig. 5

4.4- Turn On/Off

The control wheel for ON/OFF and speed is located at the front of the rear handle. (See Fig. 6)

- OFF: Turn the control wheel backward to "0" position.
- ON: Turn the control wheel forward and adjust the motor speed.

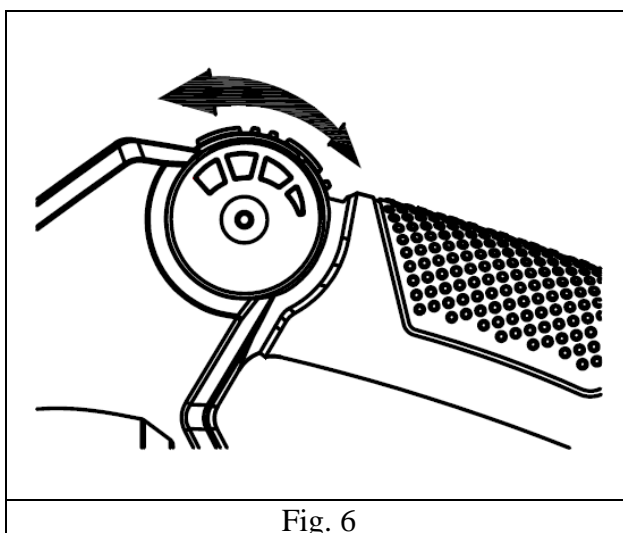


Fig. 6

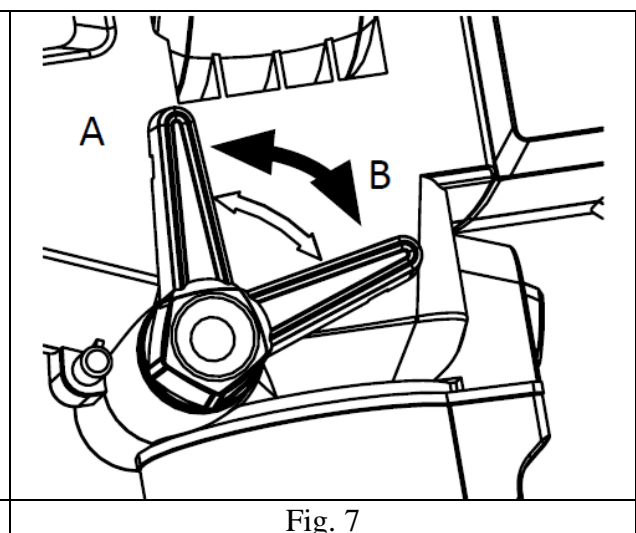


Fig. 7

4.5- Function lever

To change the tool between vacuum mode and blower mode by turning the function lever. (See Fig. 7)

- Vacuum/Mulcher mode: Turn the function to position A
- Blower mode: Turn the function to position B

V. OPERATION


5.1- Intended use

This cordless vacuum blower mulcher is intended for blowing or vacuuming/mulching dry leaves, grass and yard debris in home garden. It is designed for domestic use only and not for commercial or trade use.

5.2- Operation


Emptying the collection bag

- Turn off the tool and detach the battery packs from the main body.
- Open the collection bag with the zipper, then empty the content.
- Make sure the collection bag is well closed before starting the tool.

	Wear dust mask when emptying the collection bag.
---	--

Blower mode

- Move the lever to the blower mode.
- Hold the tool firmly with one hand on the rear handle and the other hand on the front handle. Adjust the motor speed, move the tool from side to side with the lower tube 5-10 cm above the ground or floor.
- Slowly lift the tool and keeping the accumulated pile of debris/leaves in front of you. Most blowing operations are better with lower speed. High speed blowing is best for moving heavier items like large debris or gravel.

	Never point the tool at people or animals and take extra care when using near sand, soil, loose gravel or shingle.
---	--

Vacuum/Mulcher mode

- Before starting the motor, ensure the collection bag is properly installed and secured to the main body.
- Move the lever to the Vacuum/Mulcher mode.
- Hold the tool firmly with one hand on the rear handle and the other hand on the front handle. Maintain the suction opening 5-10cm above the ground.
- Debris, such as small leaves and twigs, will be mulched when passing through the fan housing.
- Move easily from one pile of debris to the next by gliding on the wheels.
- As the collection bag fills, suction power will be decreased. It is recommended to empty the collection bag regularly.

5.3- Tips

- Only operate the machine in daylight or in good artificial light.
- Avoid operating the equipment in wet conditions.
- Always be sure of your footing on slopes. Exercise extreme caution when changing direction on slopes.
- Never run while using the machine, always walk.

- Use extreme caution when reversing or pulling the product towards you.
- Never operate the product with defective guards, or without safety devices, for example deflectors and/or collecte bag, in place.
- Do not put hands or feet near or under rotating parts. Keep clear of the discharge opening at all times.

VI. MAINTENANCE AND STORAGE



WARNING!

Before any intervention on product, ensure that switch is set on the “OFF” position, disconnect from power source and remove the battery pack.

Reminder: *In order to maintain the machine in good working condition, carry out regular maintenance of the machine after each use and before storage. Any breach or inadequate maintenance reduces the life of the machine and increases the risk of breakdowns and accidents.*

6.1- Cleaning

Before cleaning, turn off the tool, disconnect from power source and remove battery pack.

General cleaning

- Keep the ventilation slots free from dust and dirt to prevent the machine from overheating.
- Regularly clean the machine surface with a soft cloth, preferably after each use. If the dirt does not come off, use a soft cloth moistened with soapy water.



WARNING!

Do not use harsh chemicals, cleaning solvents or strong detergents for cleaning the non-metallic parts of the product. They may weaken the plastic materials.

Cleaning blocked tube/impeller

- Wear protective gloves.
- Remove the lower tube assembly with removing the retaining screw.
- Remove the collection bag.
- Check and remove blockage in the tube/impeller.
- Rotate the impeller blade by hand to ensure the blockage is completely removed.
- Reinstall the lower tube assembly and collection bag.

6.2- Storage

- Disconnect from power source and remove battery pack before storage.
- Clean the product before storage.
- Keep product, instruction manual and accessories (if any) in the original packaging.
- Store the product in a clean environment, where is not freezing or too hot (exceed 50 °C).
- Keep out of reach of children (e.g. lock it up).

6.3- Disposal

- Do not dispose with household garbage. Do not throw into the environment.
- Dispose of the product in a collecte centre for waste of electrical and electronic equipment, or

a waste drop-off centre; or seek advice from your local municipality.

- Proceed with disposal of the tool, accessories and packaging according to local regulations regarding the protection of the environment.

6.3- Troubleshooting

Problem	Possible cause	Possible solution
Machine doesn't start	Batteries not installed properly	Check and reinstall the batteries
	Batteries are flat	Recharge the batteries
	Machine is faulty	Contact service centre
Machine is not operating at full capacity	Tubes clogged	Remove blockage and restart the machine
Machine stops while running	Batteries exhausted	Recharge the batteries

Our warranty conditions are available from our STAV department [] and on our website.*

Should you have any repair requests under the warranty, please contact your retailer or our STAV [] who will inform you on the procedure.*

Should you have any parts and/or accessories request, you can contact our STAV [] to ask for the product exploded view by indicating our reference and the serial number or batch number appearing on the nameplate.*

[] STAV = Technical and After-Sales Service department*

STAV contact details: Ribimex, 56 Route de Paris, F-77340 Pontault-Combault.

Tel : 08 92 35 05 77 (0,34€/min ; only in France) ; **email :** sav@ribimex.fr

Internet Website: www.ribimex.com

IT - Traduzione delle istruzioni originali

I. Elenco componenti

III. Istruzioni di sicurezza

V. Funzionamento

II. Caratteristiche





IV. Per iniziare

VI. Pulizia e Conservazione

I. ELENCO COMPONENTI Ved. Fig.1

II. CARATTERISTICHE Ved. Tabella 1








III. ISTRUZIONI DI SICUREZZA


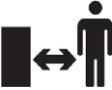

	AVVERTIMENTO! Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e tutte le istruzioni. <i>La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e / o lesioni gravi.</i>
	AVVERTIMENTO! <i>Per ridurre il rischio di lesioni, leggere il manuale di istruzioni e comprendere la macchina prima dell'uso.</i>
	AVVERTIMENTO! <i>Quando si utilizzano strumenti elettrici, è necessario seguire sempre le precauzioni di sicurezza di base per ridurre il rischio di incendi, scosse elettriche e lesioni personali.</i>
	ATTENZIONE! Pericolo di lesioni da parti volanti! <i>Tenere persone (es. bambini) e animali lontano dal prodotto e dall'area di lavoro.</i>

Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

Tenere questo manuale a portata di mano in modo da poter far riferimento in un secondo momento in caso di dubbi. Assicurarsi di includere questo manuale in caso di vendita, prestito, o in ogni altro caso di trasferimento di proprietà di questo prodotto.

Simboli (Spiegazione dei simboli usati sull'elettrooutensile, ove applicabile)

	Avviso di sicurezza
	Conformità CE
	I rifiuti di prodotti elettrici non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Si prega di riciclare nelle strutture corrette. Verificare con l'autorità locale o il rivenditore per consigli sul riciclaggio.
	Indossare una occhiali protettivi
	Indossare una protezione oculare
	Indossare maschera antipolvere
	Livello sonoro. Indossare protezioni per le orecchie

	<p>Non esporre agli agenti atmosferici (es.: pioggia, neve, ecc.) o all'umidità. Non usare in caso di pioggia o in condizioni meteorologiche sfavorevoli. Non lasciare all'aperto mentre piove.</p>
	<p>Tenere persone (esp bambini) e animali lontani dal prodotto e dall'area di lavoro. Durante il funzionamento impedire che altre persone oppure animali possano trovarsi nella zona operativa. Entro la zona operativa, l'utente è responsabile per la sicurezza nei confronti di terzi e animali. Smettere non appena qualcuno entra nell'area di lavoro. Non dirigere l'orifizio di soffiaggio verso persone e animali.</p>
	<p>Tenere tutte le parti del vostro corpo lontani dalle parti in movimento, e dall'orifizio di soffiatura.</p>

3.1- Avvertenze generali di pericolo

- Comprendere il prodotto. Leggi e segui le istruzioni in questo manuale.
- Non smontare o modificare il prodotto.
- Non utilizzare questo prodotto se non è completamente assemblato o se alcune parti sembrano mancanti o danneggiate.
- Utilizzare e conservare in ambiente asciutto.
- Per ridurre il rischio di scosse elettriche, non utilizzarlo in prossimità di acqua o liquidi.
- Non toccare il prodotto con le mani bagnate.
- Non consentire ai bambini di utilizzare questo prodotto. Non è un giocattolo.
- La pulizia e la manutenzione del prodotto non devono essere eseguite da bambini.
- Quando il prodotto non è in uso o prima di eseguire la pulizia, spegnerlo, scollegarlo dalla fonte di alimentazione e rimuovere il pacco batteria.
- Utilizzare gli attacchi / accessori specificati dal produttore.
- Non utilizzare in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.
- Non lasciare mai il prodotto acceso incustodito. Utilizzare lo strumento solo se tenuto in mano.
- Eseguire la manutenzione dell'assistenza solo da personale qualificato.

3.2- Avvertenze specifiche per Aspiratore Soffiatore Trituratore

- Tenere tutte le parti del corpo lontano dall'uscita del ventilatore.
- Accertarsi che l'interruttore sia in posizione OFF e che la batteria sia rimossa quando si rimuove il materiale inceppato.
- Utilizzare la macchina solo alla luce del giorno o in condizioni di luce artificiale intensa.
- Non utilizzare mai per spargere prodotti chimici, fertilizzanti, materiali tossici o altre sostanze.
- Non utilizzare mai lo strumento in presenza di fiamme libere.
- Per ridurre il rischio di lesioni, tenere lontani bambini mentre si utilizza questo elettroutensile.
- Non sporgersi. Mantenere il giusto equilibrio in ogni momento.
- Mantenere le maniglie e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.
- Tenere capelli, indumenti larghi, gioielli, dita e qualsiasi parte del corpo lontano da aperture o parti in movimento.
- Non esporre lo strumento a pioggia o condizioni di bagnato. L'acqua che entra in un elettroutensile aumenta il rischio di scosse elettriche.
- Mantenere le etichette e la targhetta dei dati tecnici per tutta la durata del servizio.

- Prima di pulire o cambiare gli accessori, spegnere la macchina e rimuovere il pacco batteria.
- Non utilizzare l'attrezzo elettrico se l'interruttore non si accende e si spegne. Qualsiasi elettro utensile che non può essere controllato con l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- Non utilizzare uno strumento elettrico quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcool o farmaci.
- Conservare l'utensile elettrico fuori dalla portata dei bambini e non consentire a persone che non hanno familiarità con l'utensile elettrico di utilizzare il prodotto.

3.3- Avvertenze per l'uso sicuro dell'elettro utensile

- Utilizzare dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre occhiali di protezione e paraorecchie quando si usa lo strumento.
- Questo prodotto è progettato per essere alimentato esclusivamente con pacchi batteria agli ioni di litio Ribimex 20V.
- Utilizzare con pacchi batteria agli ioni di litio specificatamente designati (non inclusi). L'uso di altre batterie può causare incendi. Vedere la Tabella 3 per ulteriori informazioni.
- Ricaricare il pacco batteria con caricabatterie Ribimex specificatamente designati (non inclusi). L'uso di altri caricabatterie può causare incendi. Vedere la tabella 2 per ulteriori informazioni.
- Consultare il manuale di istruzioni della batteria e del caricabatterie Ribimex per le istruzioni di sicurezza, qualità e funzionamento.

IV. PER INIZIARE

4.1- Apertura della confezione

- Rimuovere il prodotto dalla confezione
- Controllare se il prodotto e gli accessori (se presenti) sono intatti.

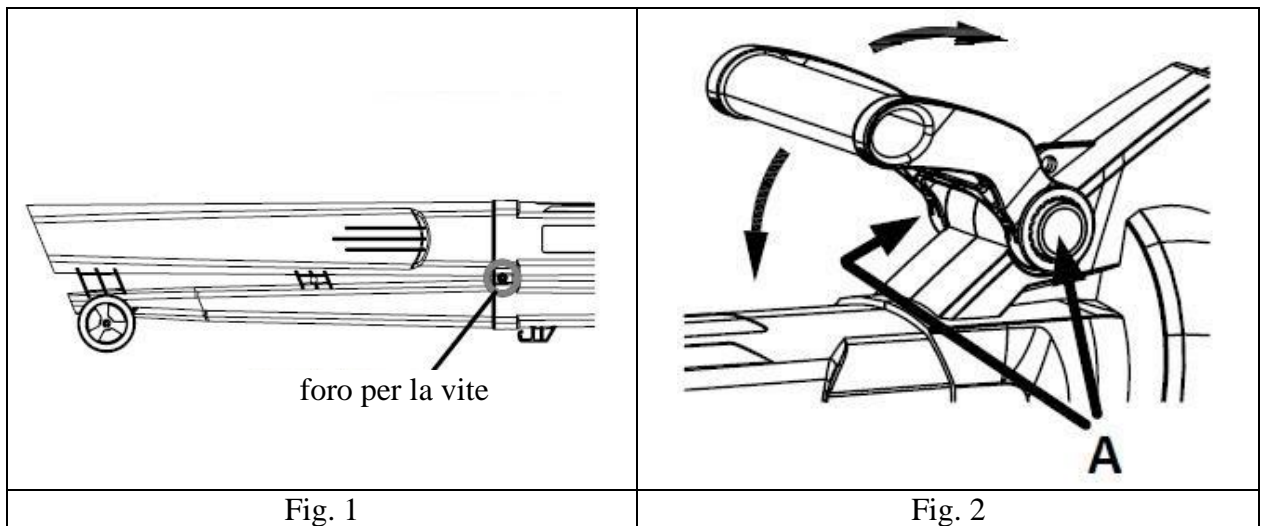
4.2 - Contenuto

- 1 x Corpo principale della macchina con gruppo tubo superiore
- 1 x Gruppo tubo inferiore con ruote
- 1 x Tracolla
- 1 x Vite di fissaggio
- 1 x Borsa di raccolta
- 1 x Manuale di istruzioni

4.3- Assemblaggio

Tubi

- Collegare il gruppo del tubo inferiore al gruppo del tubo superiore.
- Fissare il gruppo del tubo inferiore con la vite fornita (vedere Fig. 1)

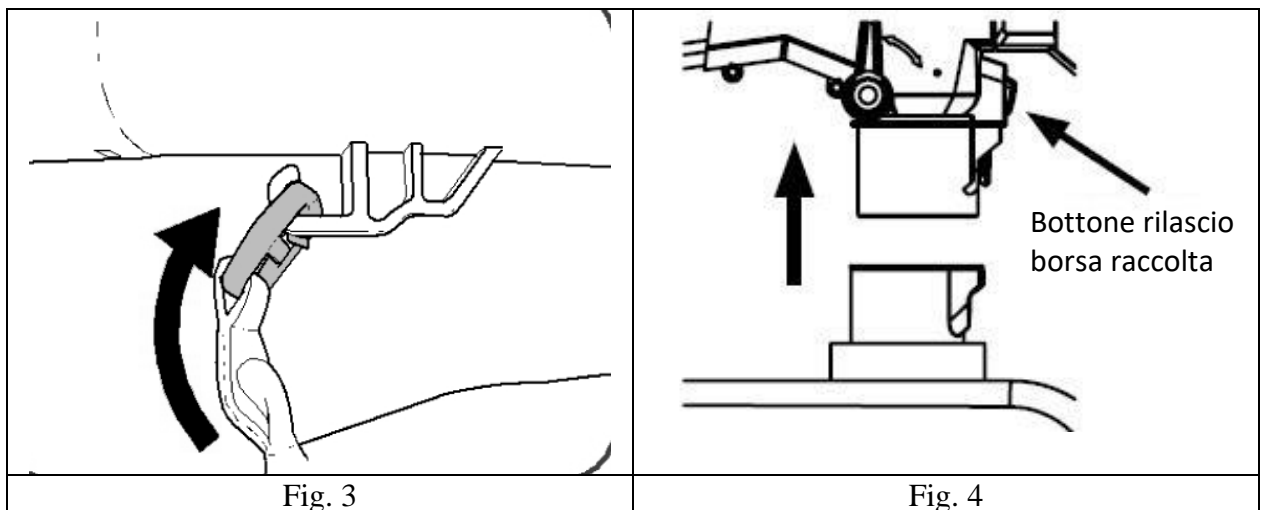


Maniglia frontale

- La posizione della maniglia anteriore può essere regolata nella posizione desiderata premendo i pulsanti (A), come illustrato in Fig. 2.

Borsa di raccolta

- Attaccare la clip sulla sacca di raccolta al gancio sotto il tubo superiore. (Vedi Fig 4)
- Inserire l'ingresso nel connettore della sacca di raccolta e bloccare saldamente la sacca di raccolta sul corpo principale. (Vedi Fig. 4)
- Per rilasciare il sacchetto di raccolta, premere il pulsante di rilascio.



Tracolla

- La tracolla può essere collegata al punto di montaggio (proprio dietro la maniglia anteriore) con la clip.(Fig 5).

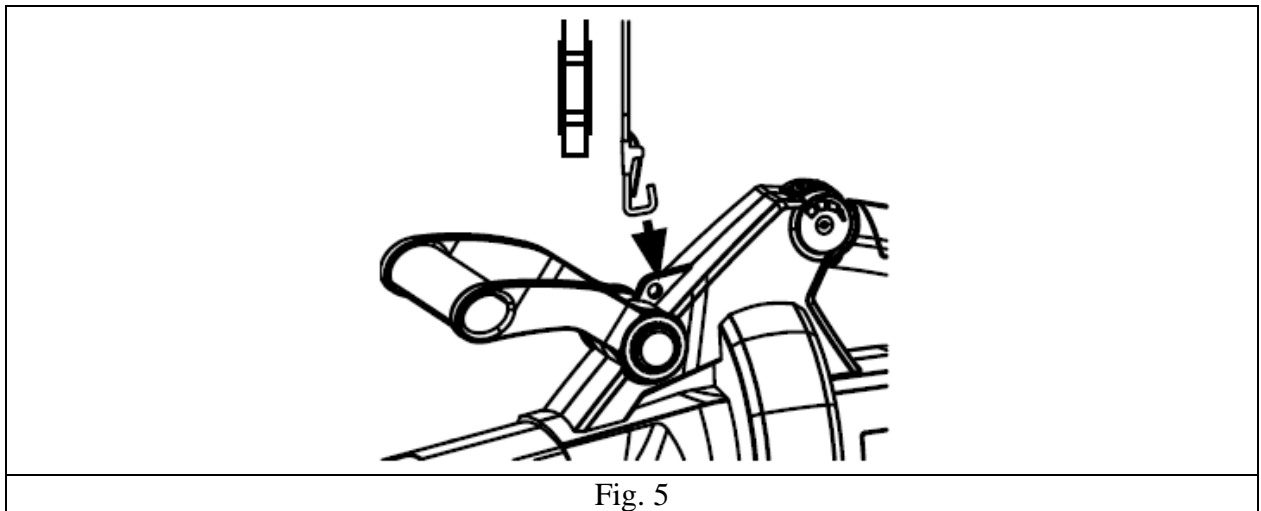


Fig. 5

4.4- Avvio e arresto

La rotellina di controllo per ON / OFF e la velocità si trovano nella parte anteriore dell'impugnatura posteriore. (Vedi Fig. 6)

- **Arresto:** ruotare la rotellina di controllo all'indietro in posizione "0".
- **Avvio:** ruotare la rotellina di controllo in avanti e regolare la velocità del motore.

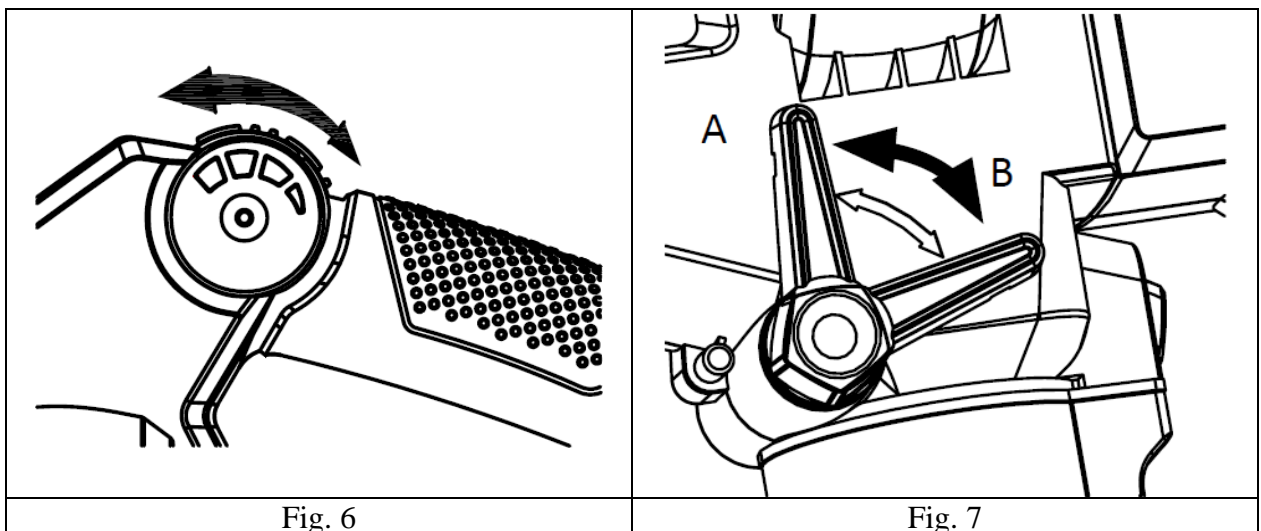


Fig. 6

Fig. 7

4.5- Leva di funzione

Per cambiare lo strumento tra la modalità vuoto e la modalità soffiante ruotando la leva delle funzioni. (Vedi Fig. 7)

- **Modalità Aspiratore/Trituratore:** ruotare la funzione in posizione A
- **Modalità Soffiatore:** ruotare la funzione in posizione B

V. FUNZIONAMENTO

5.1- Uso destinato:

Questo Aspiratore Soffiatore Trituratore è progettato per soffiare o aspirare / pacciamare foglie secche, erba e detriti da giardino nel giardino di casa. È progettato solo per uso domestico e non per uso professionale o commerciale.

5.2- Utilizzo:

Svuotare il sacco di raccolta

- Spegnerne lo strumento e rimuovere i pacchi batteria dal corpo principale.
- Aprire la sacca di raccolta con la cerniera, quindi svuotare il contenuto.
- Accertarsi che il sacco di raccolta sia ben chiuso prima di avviare lo strumento.



Indossare una maschera antipolvere quando si svuota il sacchetto di raccolta.

Modalità Soffiatore

- Spostare la leva sulla modalità soffiante.
- Tenere saldamente l'attrezzo con una mano sulla maniglia posteriore e l'altra mano sulla maniglia anteriore. Regola la velocità del motore, sposta l'utensile da un lato all'altro con il tubo inferiore a 5-10 cm dal suolo o dal pavimento.
- Sollevare lentamente lo strumento e tenere davanti a sé il cumulo di detriti / foglie. La maggior parte delle operazioni di soffiaggio sono migliori con una velocità inferiore. Il soffiaggio ad alta velocità è ideale per spostare oggetti più pesanti come detriti di grandi dimensioni o ghiaia.



Non puntare mai lo strumento su persone o animali e prestare particolare attenzione quando si soffia vicino a sabbia, terra, ghiaia o ghiaia.

Modalità Aspiratore/Trituratore

- Prima di avviare il motore, assicurarsi che la sacca di raccolta sia installata correttamente e fissata al corpo principale.
- Spostare la leva sulla modalità Vuoto / Trinciatrice.
- Tenere saldamente l'attrezzo con una mano sulla maniglia posteriore e l'altra mano sulla maniglia anteriore. Mantenere l'apertura di aspirazione a 5-10 cm dal suolo.
- I detriti, come piccole foglie e ramoscelli, saranno pacciamati quando passano attraverso l'alloggiamento della ventola.
- Passa facilmente da una pila di detriti a quella successiva facendo scorrere le ruote.
- Man mano che la sacca di raccolta si riempie, la potenza di aspirazione diminuisce. Consigliamo di svuotare regolarmente il sacco di raccolta.

5.3-Consigli per l'uso

- Utilizzare la macchina solo alla luce del giorno o in buona luce artificiale.
- Evitare di utilizzare l'apparecchiatura in condizioni di bagnato.
- Siate sempre sicuri della vostra posizione sui pendii. Prestare la massima attenzione quando si cambia direzione sui pendii.
- Non correre mai mentre si utilizza la macchina, camminare sempre.
- Usare estrema cautela quando si inverte o si tira il prodotto verso di sé.
- Non utilizzare mai il prodotto con protezioni difettose o senza dispositivi di sicurezza, ad esempio deflettori e / o sacchetto di raccolta, in posizione.
- Non avvicinare mani o piedi vicino o sotto parti rotanti. Tenersi sempre lontano dall'apertura di scarico.

VI. PULIZIA E CONSERVAZIONE



AVVERTIMENTO!

Prima di qualsiasi intervento sul prodotto, assicurarsi che l'interruttore sia in posizione "OFF", scollegare dalla fonte di alimentazione e rimuovere il pacco batteria.

Ricordate: Assicurarsi di mantenere il prodotto in buone condizioni di lavoro, effettuare la manutenzione periodica del prodotto dopo ogni uso e prima di riporlo. Ogni mancanza o inadempienza di manutenzione adeguata riduce la vita del prodotto e aumenta il rischio di guasti e incidenti.

6.1- Pulizia

Prima di pulire, spegnere lo strumento, scollegare dalla fonte di alimentazione e rimuovere la batteria.

Pulizia generale

- Mantenere le fessure di ventilazione libere da polvere e sporco per evitare il surriscaldamento della macchina.
- Pulire regolarmente la superficie della macchina con un panno morbido, preferibilmente dopo ogni utilizzo. Se lo sporco non viene via, utilizzare un panno morbido inumidito con acqua e sapone.



AVVERTIMENTO!

Non utilizzare prodotti chimici corrosivi, solventi o detergenti aggressivi per pulire le parti non metalliche del prodotto. Potrebbero indebolire le materie plastiche.

Pulizia tubo / girante bloccati

- Indossare guanti protettivi.
- Rimuovere il gruppo del tubo inferiore rimuovendo la vite di fissaggio.
- Rimuovere il sacchetto di raccolta.
- Controllare e rimuovere il blocco nel tubo / girante.
- Ruotare manualmente la pala del girante per assicurarsi che il blocco sia stato completamente rimosso.
- Reinstallare il gruppo del tubo inferiore e la sacca di raccolta.

6.2- Conservazione

- Scollegare dalla fonte di alimentazione e rimuovere la batteria prima di riporla.
- Pulire il prodotto prima di riporlo.
- Conservare il prodotto, il manuale di istruzioni e gli accessori (se presenti) nella confezione originale.
- Conservare il prodotto in un ambiente pulito, dove non si geli o non sia troppo caldo (superare i 50 ° C).
- Tenere lontano dalla portata dei bambini.

6.3- Smaltimento

- Non gettare insieme ai rifiuti domestici. Non gettare nell'ambiente.
- Smaltire il prodotto in un centro di raccolta per rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche o in un centro di raccolta rifiuti; o chiedi consiglio al tuo comune locale.
- Procedere allo smaltimento dell'utensile, degli accessori e dell'imballaggio secondo le normative locali in materia di protezione dell'ambiente.

6.4- Risoluzione dei problemi

Problema	Causa possibile	Possibile soluzione
La macchina non si avvia	Le batterie non sono installate correttamente	Controllare e reinstallare le batterie
	Batterie scariche	Ricaricare le batterie
	La macchina è difettosa	Contattare il centro assistenza
La macchina non funziona a piena capacità	Tubi intasati	Rimuovere il blocco e riavviare la macchina
La macchina si ferma durante il funzionamento	Batterie scariche	Ricaricare le batterie

Le nostre condizioni di garanzia sono disponibili dal nostro STAV [] e sul nostro sito web.*

Per qualsiasi richiesta di riparazione in garanzia, contattare il rivenditore o contattare il nostro STAV [] che vi dirà come procedere.*

Per qualsiasi richiesta di parti e / o accessori, è possibile chiedere al nostro STAV [] la vista esplosa del prodotto indicando il nostro riferimento e il numero di serie o il numero di lotto sulla targhetta.*

[*] STAV = Servizio Tecnico e Assistenza Post-Vendita

Contatto STAV : Ribimex, 56 Route de Paris, F-77340 Pontault-Combault.

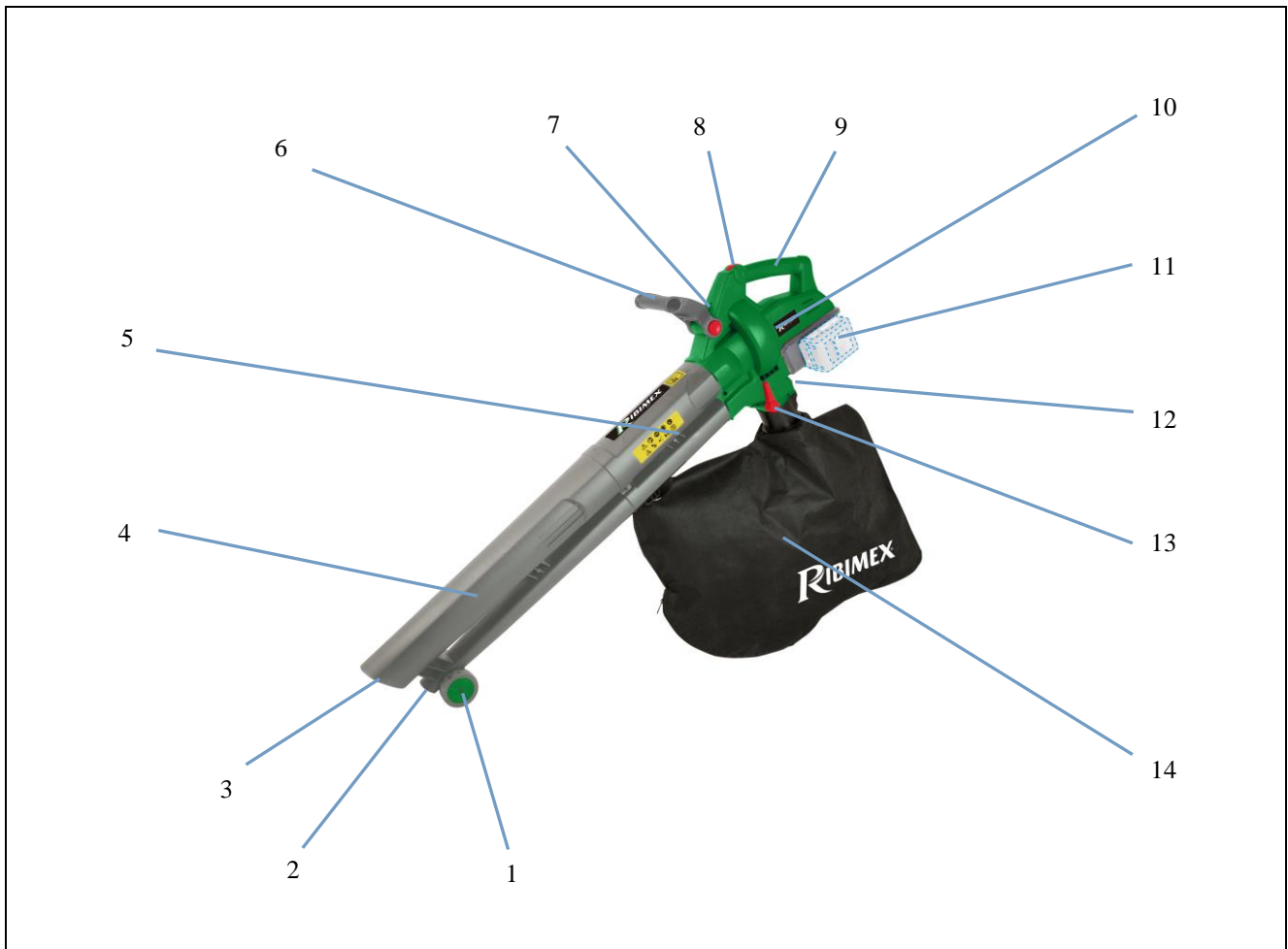
Tel : 08 92 35 05 77 (0,34€/min ; solo in Francia) ; email : sav@ribimex.fr

Internet : www.ribimex.com

Figures / Figures / Figure 1

Photos et illustrations non contractuelles. Non-contractual photos and illustrations.. Foto e illustrazioni senza valore contrattuale.


PRBAT20/ASBSB / 210376



Pos.	FR	EN	IT
1	Roues	Wheels	Ruote
2	Orifice de ventilation	Blower opening	Apertura del ventilatore
3	Orifice d'aspiration	Suction opening	Apertura di aspirazione
4	Tube inférieur	Lower tube assembly	Assemblaggio del tubo inferiore
5	Tube supérieur	Upper tube assembly	Assemblaggio del tubo superiore
6	Poignée avant	Front handle	Maniglia frontale
7	Crochet de sangle	Strap hook	Gancio per cinturino
8	Molette de contrôle	Control wheel	Rotellina di controllo
9	Poignée arrière	Rear handle	Maniglia posteriore
10	Corps principal	Main body	Corpo principale
11	Position de la batterie	Battery pack position	Posizione del pacco batteria
12	Bouton de libération du sac de collecte	Collection bag releasing button	Bottone rilascio borsa raccolta
13	Levier de fonction	Function lever	Leva di funzione
14	Sac de collecte	Collection bag	Borsa di raccolta

TABLEAU / TABLE / TABELLA 1 - Caractéristiques / Specifications / Caratteristiche


PRBAT20/ASBSB / 210376

FR	EN	IT	
Description	Description	Descrizione	
ASPIRATEUR SOUFFLEUR BROYEUR A BATTERIE	CORDLESS VACUUM BLOWER MULCHER	ASPIRATORE SOFFIATORE TRITURATORE A BATTERIA	
Référence	Reference	Articolo	PRBAT20/ASBSB / 210376
Modèle, Type	Model	Modello	GY1882
Alimentation	Power	Tensione	2 x 20V 
Vitesse à vide (n _o)	No load speed (n _o)	Velocità (n _o)	6000-12000 rpm
Vitesse maximale du ventilateur	Max. blower speed	Velocità massima del ventilatore	230 km/h
Vitesse d'aspiration maximale	Max. suction speed	Massima velocità di aspirazione	8 m ³ /min
Rapport de broyage	Mulching rate	Rapporto di pacciamatura	8:1
Niveau de puissance acoustique	Sound power level	Livello di potenza sonora	L _{WA} 96 dB(A) (K = 0.99 dB)
Capacité du sac de collecte	Collection bag capacity	Capacità del sacco di raccolta	45 L

**TABLEAU / TABLE / TABELLA 2 - Caractéristiques chargeur recommandé /
Recommended Charger Specifications / Caratteristiche del caricatore raccomandato**

FR	EN	IT	
Description	Description	Descrizione	
Chargeur batterie (a.c.-d.c.)	a.c.-d.c. battery charger	Caricatore (a.c.-d.c.)	PRBAT20/CHX2 / 620247
Modèle	Model	Modello	XZ2200-2400KS

**TABLEAU / TABLE / TABELLA 3 – Batterie(s) recommandée(s) /
Recommended battery(ies) / Bateria raccomandata**

FR	EN	IT	
Description	Description	Descrizione	
Batterie Li-ion rechargeable	Li-ion rechargeable battery pack	Batteria Li-ion ricaricabile	
Référence	Reference	Articolo	PRBAT20/4 / 620217
Modèle / Type	Model / Type	Modello	YS-BP1809-20
Alimentation	Power	Alimentazione	Type / tipo 18650 20V  4.0A